

Commission Electrotechnique Internationale

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation - ISO)

International Electrotechnical Commission

(affiliated to the International Organization for Standardization - ISO)

Recommandations de la C.E.I. relatives à la couleur des boutons-poussoirs

Publication N° 73

I. E. C. Recommendations regarding the colour of push-buttons

Publication No 73



Bureau Central de la C E I
Genève (Suisse)

1955

Droits de reproduction réservés

Central Office of the I E C
Geneva (Switzerland)

1955

Copyright All rights reserved

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60073:1955

Commission Electrotechnique Internationale

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation - ISO)

International Electrotechnical Commission

(affiliated to the International Organization for Standardization - ISO)

Recommandations de la C.E.I. relatives à la couleur des boutons-poussoirs

Publication N° 73

I. E. C. Recommendations regarding the colour of push-buttons

Publication No 73



Bureau Central de la C E I
Genève (Suisse)

1955

Droits de reproduction réservés

Central Office of the I E C
Geneva (Switzerland)

1955

Copyright All rights reserved

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

RECOMMANDATIONS DE LA C.E.I. RELATIVES A LA COULEUR DES BOUTONS-POUSOIRS

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la C.E.I. en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux
- 3) Dans le but d'encourager cette unification internationale, la C.E.I. exprime le vœu que tous les Comités nationaux ne possédant pas encore de règles nationales, lorsqu'ils préparent ces règles, prennent comme bases fondamentales de ces règles les recommandations de la C.E.I. dans la mesure où les conditions nationales le permettent
- 4) On reconnaît qu'il est désirable que l'accord international sur ces questions soit suivi d'un effort pour harmoniser les règles nationales de normalisation avec ces recommandations dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Les Comités nationaux s'engagent à user de leur influence dans ce but.

PRÉFACE

La question de la normalisation des couleurs des boutons-poussoirs pour le matériel électrique fit l'objet d'une première discussion à la réunion du Comité d'Etudes N° 23, Petit Appareillage, tenue à Paris au mois de juillet 1950.

L'Organisation Internationale du Travail ayant déjà émis certaines prescriptions à ce sujet dans son « Règlement type de Sécurité pour les Etablissements Industriels à l'usage des Gouvernements et de l'Industrie », on décida d'inviter le Bureau International du Travail à coopérer à ce travail. Le Bureau International du Travail procéda en conséquence à une enquête sur cette question dont les résultats, publiés dans le numéro de janvier-mars 1952 de la revue « Sécurité et Hygiène du Travail » éditée par le BIT, ont été pris en considération dans la préparation des présentes recommandations.

Le premier projet de recommandation de la C.E.I. fut diffusé aux Comités nationaux en décembre 1952, pour approbation suivant la Règle des Six Mois. Les observations relatives à ce premier projet furent examinées lors de la réunion du Comité d'Etudes N° 23 tenue à Interlaken (Suisse) en septembre 1953 et un projet définitif fut soumis aux Comités nationaux en avril 1954, pour approbation suivant la Procédure des Deux Mois. Les Comités nationaux des pays suivants se sont prononcés explicitement en faveur de ce dernier projet :

Belgique
Danemark
Finlande
France
Hongrie
Israël
Norvège

Pays-Bas
République Fédérale Allemande
Royaume-Uni
Suède
Suisse
Union Sud-Africaine
Yougoslavie

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

I. E. C. RECOMMENDATIONS REGARDING THE COLOUR OF PUSH-BUTTONS

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the I E C on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense
- 3) In order to promote this international unification, the I E C expresses the wish that all National Committees having as yet no national rules, when preparing such rules, should use the I E C recommendations as the fundamental basis for these rules in so far as national conditions will permit
- 4) The desirability is recognised of extending international agreement on these matters through an endeavour to harmonize national standardization rules with these recommendations in so far as national conditions will permit The National Committees pledge their influence towards that end

PREFACE

The subject of the standardization of the colour of push-buttons for the control of electrical equipment was first discussed at the meeting of Technical Committee No 23, Electrical Accessories, held in Paris, July, 1950

As the International Labour Organization had laid down certain requirements in its "Model Code of Safety Regulations for Industrial Establishment for the Guidance of Governments and Industry", it was decided to ask the International Labour Office to co-operate in this work The International Labour Office accordingly conducted an inquiry into the question, the results of which were published in the January-March 1952 issue of the International Labour Office review "Occupational Safety and Health", and which were taken into account when preparing the present Recommendations

The first draft of the I E C recommendations was circulated to National Committees for approval under the Six Months' Rule in December, 1952, and the comments received thereon were considered at the meeting of Technical Committee No 23, held in Interlaken, September 1953 A final draft was circulated for approval under the Two Months' Procedure in April 1954, which was explicitly accepted by the National Committees of the following countries

Belgium	Netherlands
Denmark	Norway
Finland	Sweden
France	Switzerland
German Federal Republic	United Kingdom
Hungary	Union of South Africa
Israel	Yugoslavia

**RECOMMANDATIONS DE LA C.E.I. RELATIVES
A LA COULEUR DES BOUTONS-POUSOIRS**

— — — — —

- 1 Les règles énoncées ci-après sont applicables aux boutons-poussoirs utilisés pour commander la mise en marche puis l'arrêt de moteurs électriques, ou encore pour provoquer la mise en marche puis hors-circuit d'un appareil utilisant l'énergie électrique ou d'une partie d'installation

Elles fixent les règles à suivre dans l'emploi de couleurs différentes en vue de distinguer les boutons-poussoirs selon leurs fonctions respectives, mais ne font pas obstacle à l'utilisation d'autres moyens d'identification
- 2 La couleur rouge est affectée au bouton-poussoir sur lequel on agit pour provoquer l'arrêt du moteur ou la suppression du courant, hormis le cas visé ci-après sous le chiffre 6
- 3 Lorsque les boutons-poussoirs agissent par l'intermédiaire de circuits auxiliaires sur l'interrupteur commandant le moteur ou l'appareil d'utilisation, les couleurs fixées sont déterminées par l'état du circuit principal et n'ont aucune relation avec celui des circuits auxiliaires
- 4 S'il y a un bouton-poussoir pour l'arrêt et un bouton-poussoir pour la mise en marche, la couleur rouge est réservée au premier, le second a une autre couleur, le vert par exemple
5. S'il y a un bouton-poussoir pour l'arrêt et plusieurs boutons-poussoirs juxtaposés pour la mise en marche, par exemple pour la marche avant et la marche arrière, ou pour la marche à vitesse normale et à vitesse moindre, le rouge doit être employé seulement pour le bouton d'arrêt
- 6 Si le même bouton-poussoir sert successivement pour l'arrêt et pour la mise en marche, il ne doit pas être coloré en rouge

I.E.C. RECOMMENDATIONS REGARDING THE COLOUR OF PUSH-BUTTONS

- 1** The following rules are applicable to push-buttons for starting and stopping electric motors, or for starting and stopping other electrical apparatus or parts of an electrical installation

The rules fix the use of different colours to distinguish the respective functions, but it is not intended to discourage means of identification other than colour

- 2** The colour red may only be used for the push-button by which a motor is stopped or a circuit opened except as in point 6
- 3** If the push-buttons operate a switch by means of an auxiliary circuit, the colours are fixed by the effect on the main circuit and are not related to the state of the auxiliary circuit
- 4** If there is one push-button for stopping and another for starting, the colour red is reserved for the former and another colour for the latter, for example green
- 5** If there is a push-button for stopping and several other push-buttons for starting, as for example for forward and reverse, or for full speed and reduced speed, the colour red should be used only for the stop button
- 6** If the same push-button is used successively for starting and stopping, it must not be coloured red

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60073:1955